

# 215 - Ophiuchus the Serpent Bearer

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05]** ---

That's strange.

**[00:06]** ---

Even though Loke disappeared...

**[00:08]** ---

...Liberum is continuing.

**[00:10]** ---

What does this mean?

**[00:12]** ---

Omnia... Magna... Stella... Rex Prae...

**[00:18]** ---

Is that voice Ophiuchus?

**[00:20]** ---

What's she saying?

**[00:21]** ---

Omelet... Mackerel... Tempura...

**[00:24]** ---

That's just what you wanna eat!

**[00:26]** ---

How did you know?!

**[00:29]** ---

Omni... Magna... Stella... Rex Prae...

**[00:34]** ---

Is it all "praise the lord"-type stuff?

**[00:38]** ---

Don't tell me...

**[02:17]** ---

Quit hindering me, humans!

**[02:38]** ---

Soon... The time has come...

**[02:45]** ---

Are you okay?

**[02:46]** ---

Yeah, I'll live...

**[02:52]** ---

Natsu, it looks like you're burning up.

**[02:56]** ---

Yeah, I don't feel so good...

**[03:00]** ---

Look!

**[03:00]** ---

What is that?

**[03:05]** ---

Little marks all over your arm!

**[03:07]** ---

Hot!

**[03:09]** ---

You have a really high fever.

**[03:11]** ---

Do you have a cold?

**[03:12]** ---

Yeah, right!

**[03:14]** ---

It's because you always sleep  
with your tummy uncovered.

**[03:16]** ---

It's not a cold!

**[03:18]** ---

I've been feelin' like crap  
since I took Loke down.

**[03:24]** ---

Ophiuchus the Serpent Bearer!

**[03:31]** ---

So where are we heading?

**[03:36]** ---

I caught the faint scent  
of Salamander in the air.

**[03:40]** ---

Now you humans can do nothing but observe!

**[03:44]** ---

What's that voice?

**[03:46]** ---

Where's it coming from?

**[03:48]** ---

That's not any of the  
Celestial Spirits we know.

**[03:51]** ---

In that case, it could be  
the 13th Celestial Spirit.

**[03:57]** ---

Let's hurry.

**[03:59]** ---

Omnia... Magna... Stella... Rex Prae...

**[04:04]** ---

What's that?

**[04:05]** ---

Creepy...

**[04:07]** ---

Very possibly... it's Liberum.

**[04:16]** ---

Twinkling constellations, I shall  
bring your wish to fruition.

**[04:22]** ---

Freedom is at hand.

**[04:24]** ---

That lowdown snake lady is ignorin' us!

**[04:34]** ---

My head is killin' me!

**[04:36]** ---

I can feel the heat coming  
off of you from here!

**[04:40]** ---

It could be the Dark Magic.

**[04:43]** ---

You ate it, remember?

**[04:45]** ---

That's right!

**[04:47]** ---

Maybe when the Dark Magic went up  
against your Dragon Slayer Magic,

**[04:51]** ---

maybe they clashed inside your body, too!

**[04:54]** ---

In other words, they disagree  
with you when eaten together.

**[04:57]** ---

It ain't like I got the runs.

**[05:00]** ---

But I can't fight like I want  
in this condition.

**[05:16]** ---

I can feel Liberum's influence!

**[05:19]** ---

Don't you think it's pointless  
to continue this fight?!

**[05:22]** ---

No, I don't.

**[05:24]** ---

Well, I do!

**[05:35]** ---

Let go!

**[05:36]** ---

I won't!

**[05:42]** ---

I told you to listen to me!

**[05:44]** ---

If it's about the 12 days,  
I'm not interested!

**[05:47]** ---

It's not! It's about us!

**[05:52]** ---

I just don't wanna lose  
my friends. That's all!

**[05:56]** ---

Enslaving you never crossed my mind!

**[06:00]** ---

When you call me "Princess,"  
it's a little embarrassing,

**[06:04]** ---

but I always thought of that as  
part of your unique character.

**[06:06]** ---

Lip service!

**[06:08]** ---

So what if it is?! Look at my eyes, Virgo!

**[06:16]** ---

You, Loke, Aquarius... I'm here  
because all of you are here!

**[06:21]** ---

To a Celestial Spirit Wizard,  
Celestial Spirits are life itself!

**[06:36]** ---

Liberum will be complete!

**[06:52]** ---

There is a balance... to everything...

**[06:56]** ---

That's it! Now!

**[07:10]** ---

Liberum will maintain the balance between  
Celestial Spirits and Celestial Spirit Wizards!

**[07:15]** ---

You're wrong! Liberum will destroy  
the connection between us!

**[07:20]** ---

You people...

**[07:22]** ---

...reject the idea of 12 days of freedom...

**[07:25]** ---

...but to us, that's...

**[07:28]** ---

...something priceless! And that's why...

**[07:32]** ---

...you Celestial Spirit Wizards  
just can't understand!

**[07:36]** ---

I can't understand it and I don't want to!

**[07:39]** ---

You want freedom at the expense of  
throwing your lives away?! What's that?!

**[07:43]** ---

Can you call that freedom?

**[07:45]** ---

Freedom like that is just sad!

**[07:47]** ---

I hate tearjerker speeches!

**[07:53]** ---

You people can't understand!

**[07:56]** ---

But you don't have to understand!

**[08:08]** ---

Are you frightened, human?

**[08:10]** ---

That snake in the grass...

**[08:14]** ---

Natsu!

**[08:15]** ---

Not lettin' loose makes me antsy!

**[08:18]** ---

You *are* as tiny as an ant, human.

**[08:21]** ---

You're too friggin' big!

**[08:29]** ---

Natsu!

**[08:30]** ---

Natsu-san!

**[08:35]** ---

What?!

**[08:46]** ---

Thanks!

**[08:47]** ---

What's wrong with you, of all people?

**[08:50]** ---

I ate somethin' I shouldn't have.

**[08:51]** ---

Natsu-san!

**[08:55]** ---

Princess, this is Ophiuchus,  
the Serpent Bearer Celestial Spirit.

**[09:01]** ---

I didn't imagine she'd be this big...

**[09:04]** ---

Princess Hisui?

**[09:06]** ---

No matter who shows up,  
no one can stop Liberum.

**[09:10]** ---

Omnia... Magna... Stella... Rex Prae...

**[09:16]** ---

In fact, the struggling of you humans  
has accomplished our desire.

**[09:21]** ---

Those words... "Omnia...  
Magna... Stella... Rex Prae..."

**[09:28]** ---

"It is all for you, my king."

**[09:32]** ---

You understand what I'm saying?

**[09:34]** ---

This "king" is the  
Celestial Spirit King, isn't it?

**[09:40]** ---

"It is all for you, my king."

**[09:43]** ---

This series of events isn't about the  
Celestial Spirits' genuine wish...

**[09:50]** ---

It's about the Celestial Spirit King?

**[09:52]** ---

Then even the Celestial Spirit King  
has gone insane?

**[09:57]** ---

What's that?

**[09:58]** ---

An ancient text I borrowed from Yukino.

**[10:01]** ---

I thought it might tell me something  
about Liberum and the Celestial Spirits.

**[10:06]** ---

The Celestial Spirit King  
planned all this, didn't he?

**[10:24]** ---

Very impressive, Princess.

**[10:26]** ---

If that's the case, there's  
only one thing to do.

**[10:30]** ---

If we kick the Celestial Spirit King's ass,  
this'll all be over.

**[10:35]** ---

Are you humans capable of such a thing?

**[10:45]** ---

What the...?

**[10:46]** ---

I shall protect the Celestial Spirit King.

**[10:50]** ---

Me, Ophiuchus the Serpent Bearer!

**[10:53]** ---

The 13th Celestial Spirit that lurks in  
the shadow of the Celestial Spirit King!

**[10:59]** ---

See how effective your forced  
gate closing trick is!

**[11:04]** ---

That lady's nuts...

**[11:33]** ---

Lucy!

**[11:34]** ---

Yukino-san!

**[11:35]** ---

Both of them are on the ropes!

**[11:38]** ---

We can't do anything but watch, can we?

**[11:40]** ---

Dammit!

**[11:41]** ---

Natsu!

**[11:42]** ---

I'm gonna kick this snake's tail  
before movin' on to the old beardie!

**[11:47]** ---

I thought I told you not  
to interfere with me.

**[12:01]** ---

No!

**[12:10]** ---

Leave her to me!

**[12:14]** ---

Arcadios!

**[12:15]** ---

Please get back!

**[12:18]** ---

Move, damn you, arm!

**[12:21]** ---

Hey, Natsu, about her stomach...

**[12:25]** ---

Isn't that glowing part kind of fishy?

**[12:30]** ---

Yeah...

**[12:32]** ---

That's the only part of her  
that's glowing, and it's warm.

**[12:35]** ---

Even though the rest of  
her body is so cold...

**[12:38]** ---

I'll take a poke at it.

**[12:40]** ---

Take a poke?! We don't  
know what could happen!

**[12:43]** ---

Maybe poison would come out!

**[12:45]** ---

I wanna let loose! I'll deal  
with problems as they come up!

**[12:49]** ---

When I see somethin' like that,  
I wanna crush it!

**[12:57]** ---

Right there!

**[13:12]** ---

W-What...?!

**[13:14]** ---

Crushing it was the right answer?!

**[13:17]** ---

My guess is that glowing area is the  
organ that created the 12 worlds!

**[13:30]** ---

They collided!

**[13:40]** ---

You! I won't let this grant you your freedom!

**[13:53]** ---

The balance... The balance of the  
Celestial Spirit World is crumbling!

**[14:09]** ---

W-What is this?!

**[14:13]** ---

You see?! You went off half-cocked again  
and now those two are in deeper trouble!

**[14:18]** ---

The 12 worlds are warping!

**[14:21]** ---

Human! You have thrown the  
worlds I created into chaos!

**[14:25]** ---

I just got a good idea!

**[14:33]** ---

What?!

**[14:39]** ---

Lucy! Yukino! Now you should be able to win!

**[14:46]** ---

A human has this much power?

**[14:50]** ---

Never underestimate a Dragon Slayer!

**[15:17]** ---

Lucy-sama, what's going on?

**[15:19]** ---

I don't know, but...

**[15:29]** ---

I have no idea what's happening,  
but together, there's something we can do!

**[15:33]** ---

Right!

**[15:35]** ---

Sound out the heavens, open the heavens...

**[15:39]** ---

Stars across the universe, show yourselves  
to me with all your brilliance!

**[15:44]** ---

Tetrabiblos, I am the ruler of the stars.

**[15:48]** ---

My aspect is perfection.  
Open thy savage gate!

**[15:53]** ---

Libra, let's get 'em!

**[15:55]** ---

Our power combined can  
knock them off balance!

**[15:57]** ---

Punishment time!

**[15:59]** ---

Get lost!

**[16:00]** ---

88 stars of the heavens... Shine on!

**[16:04]** ---

Urano Metria!

**[16:20]** ---

Let's go!

**[16:21]** ---

Right!

**[16:34]** ---

What's wrong?

**[16:35]** ---

We're not making a mistake, are we?

**[16:39]** ---

No.

**[16:43]** ---

Please, Virgo. Go back to normal.

I want to help you!

**[16:49]** ---

Libra, rest for now.

**[17:04]** ---

We have to get out of here!

**[17:06]** ---

But where? How?!

**[17:09]** ---

We can't just stand around!

Let's search for an exit!

**[17:32]** ---

Lucy-san!

**[17:33]** ---

Yukino!

**[17:35]** ---

They did it...

**[17:37]** ---

Natsu!

**[17:38]** ---

Please wake up!

**[17:40]** ---

Open your eyes!

**[17:44]** ---

Everyone...

**[17:46]** ---

It's thanks to Natsu!

**[17:48]** ---

Natsu?

**[17:49]** ---

A miracle happened. Natsu-san made the 12 worlds merge into one.

**[17:55]** ---

He said it was so you two would  
have a chance of winning.

**[18:01]** ---

Are you all right? I don't sense a fever...

**[18:04]** ---

I'll get by. I finally flushed  
the Dark Magic from my system.

**[18:10]** ---

You gotta be careful about  
what you eat, right?

**[18:12]** ---

Well, it was useful in the end, anyway.

**[18:15]** ---

How's that? Now all of 'em are locked away!

**[18:27]** ---

I'm grateful to you, human!

**[18:30]** ---

What?!

**[18:31]** ---

I was waiting for this moment, when you  
desperately sealed away all of them.

**[18:39]** ---

Now all 12 Celestial Spirits are back  
with the Celestial Spirit King!

**[18:43]** ---

What are you talking about?

**[18:45]** ---

You mean... all of this was part of  
the Celestial Spirit King's plan, too?

**[18:50]** ---

Not the Celestial Spirit  
King's plan! My plan!

**[18:57]** ---

Even if they had a hard time getting there,  
the 12 needed to be sent back.

**[19:02]** ---

You, the Celestial Spirits, everyone was  
forced to dance by the phantasmal Liberum.

**[19:10]** ---

Then the Celestial Spirits' "freedom" was  
just something planted in their minds?

**[19:15]** ---

It wasn't their own will!

**[19:18]** ---

The red light coming from the celestial globe

**[19:22]** ---

is reaching the Celestial Spirit King  
by way of the constellations.

**[19:26]** ---

From the start, this rite was to funnel the  
powerful energy to the Celestial Spirit King.

**[19:32]** ---

Liberum Verus!

**[19:35]** ---

Liberum Verus...

**[19:37]** ---

There is a description  
of Liberum Verus in here.

**[19:41]** ---

Read it quickly! I want to know the details.

**[19:44]** ---

Got it!

**[19:45]** ---

That's right. For that purpose, the  
Celestial Spirits had to be returned to the stars.

**[19:51]** ---

What do you mean, "returned"?

**[19:54]** ---

After being eclipsed,  
the mighty Celestial Spirit King

**[19:59]** ---

was able to command great power,  
but he required even greater power.

**[20:05]** ---

The 12 Zodiac Celestial Spirits  
feared that power

**[20:10]** ---

and tried to flee the Celestial Spirit World.

**[20:13]** ---

By obtaining a mere 12 days  
of freedom, that is, "life".

**[20:20]** ---

I saw this as an opportunity to give the  
Celestial Spirit King even more power,

**[20:25]** ---

and came up with this scheme.

**[20:28]** ---

The Celestial Spirit King  
is out of control...

**[20:31]** ---

So basically, he's a raging demigod jackass,

**[20:35]** ---

whose sense of reason was

tossed out the window, right?

**[20:38]** ---

And by trying to protect the Celestial Spirits,  
we backed them into a corner?

**[20:43]** ---

I hate to say it, but the Celestial Spirits  
were trying to escape,

**[20:46]** ---

and we sent them back to the  
Celestial Spirit World with its rampaging king.

**[20:51]** ---

Oh, no...

**[20:53]** ---

What have we done?

**[20:56]** ---

That's not all.

**[20:58]** ---

If the eclipsed king continues to  
accumulate power and wreak havoc,

**[21:03]** ---

he'll destroy the Celestial Spirit World  
until there's nothing left.

**[21:08]** ---

Nothin' left?!

**[21:10]** ---

Correct. The princess speaks of the future.

**[21:14]** ---

If the Celestial Spirit World is wiped out,  
you'll go with it, snake charmer!

**[21:18]** ---

If that's what the Celestial Spirit King wishes,  
I shall greet annihilation with joy!

**[21:23]** ---

Everything shall be as the great  
Celestial Spirit King desires!

**[21:33]** ---

You don't care if you're destroyed, too?!

**[21:36]** ---

What a weirdo!

**[22:00]** ---

That voice...

**[22:01]** ---

It sounds like a beast!

**[22:09]** ---

Let's go!

**[22:09]** ---

Yeah!

**[22:15]** ---

Don't make me laugh! This nonsense isn't for anyone's sake!

**[22:20]** ---

I'm gonna beat the crap outta you and the Celestial Spirit King both!

**[23:55]** ---

Natsu, Liberum isn't stopping!

**[23:58]** ---

Happy, since it's come to this, we gotta go with the usual strategy!

**[24:01]** ---

Yeah, I know the one you mean.

**[24:02]** ---

That's right. Gotta be this when you don't know the enemy's capabilities.

**[24:06]** ---

Natsu, it looks like Erza and the others have come to the same conclusion.

**[24:09]** ---

Then we're all on the same page!

**[24:11]** ---

All right, let's go! Fairy Tail's specialty!

**[24:14]** ---

For now, we kick their asses!

**[24:16]** ---

Next time: Night of the Shooting Stars!

**[24:19]** ---

Let's go, Happy! The old all-out destruction strategy!

**[24:22]** ---

Aye, sir!

---

Revision #1

Created 2026-03-04 02:01:54 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:01:54 UTC by whimsee